

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le lundi 9 février 2004
Monday, February 9, 2004

17h00
5:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. Ouverture de la séance
R-53-04

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-53-04

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour
R-54-04

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article 5.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-54-04

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the agenda be adopted after
the addition of item 5.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 9 février 2004
Special Meeting of Council - February 9, 2004

Page 2

- | | |
|--|---|
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Règlement N° 4-2004</u> pour régir les procédures des assemblées du Conseil.</p> <p>1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> <p style="text-align: right;">Adopté.</p> | <p><u>By-law N° 4-2004</u> to govern the proceedings of meetings of Council.</p> <p>1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. Conseil d'administration de l'Hydro Hawkesbury Inc.,
réf. : Démission
<u>R-55-04</u>
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu d'accepter la démission de Jean-Jacques Poulin en tant que membre du Conseil d'administration de l'Hydro Hawkesbury Inc.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p>Board of Directors of Hawkesbury Hydro Inc.,
réf.: Resignation
<u>R-55-04</u>
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the resignation of Jean-Jacques Poulin as a member of the Board of Directors of Hawkesbury Hydro Inc. be accepted.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Clôture de la séance</u>
<u>R-56-04</u>
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que l'assemblée soit levée à 17h13.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
<u>R-56-04</u>
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 5:13 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

23^e
23rd

JOUR DE
DAY OF

FÉVRIER
FEBRUARY

2004.
2004.

Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk

Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve